**客戶基本資料(CIF)英文名稱聲明書(填寫範例)**

**ENGLISH NAME CERTIFICATION FOR CUSTOMER INFORMATION FILE**

[ ] 傳真交易Facsimile Transaction　[ ] 外收交易Incoming Transaction

●為必填欄位Mandatory　○為選填欄位Optional　　　　　　　 申請日期Date：

|  |
| --- |
| * **申請人姓名Applicant Name**

姓氏 Last Name / 姓名 First Name…李小明..………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… |
| * **證號ID No.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| F | 2 | 3 | 0 | 4 | 5 | 3 | 6 | 2 | 8 |

 |
| * **申請人指定英譯姓名Applicant’s Designated English Name**

姓氏 Last Name / 姓名 First Name…LEE XIAO MING……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… |

茲因本人之英文譯名（英文別名不在此限）無法由政府機關（如外交部）、交易文件／合約等公開資訊確認，且無法出具任何佐證資料，本人特此向　貴行聲明以上述英譯名稱留存於　貴行。

Due to the fact that the Applicant’s English translation name (the “Also known as” specified on the passport not included) cannot be verified by referring to other public sources including but not limited to the competent authorities (e.g. the Ministry of Foreign Affairs), the transaction documents / contracts, and the Applicant is also unable to provide further supporting documents, the Applicant hereby certifies that the above designated English name shall be the formal translation and shall be archived in the Customer Information File by O-Bank.

本人特此聲明，爾後若發生因英文名稱產生之任何糾紛，其責任概與　貴行無關，本人願無條件負擔一切法律及賠償責任。

The Applicant hereby certifies that O-Bank shall not be liable for any dispute arising from the aforementioned English translation name and shall keep O-Bank indemnified from all liabilities, losses and expenses. The Applicant will bear any liabilities arises therefrom.

本表單所蒐集之個人資料，僅於辦理前揭目的而處理、利用；相關資料將依法令或本行規定之保存期限保存；有關申請人權利行使之方式，請詳本行官方網站。

Personal data collected herein will be processed and used only for the purpose stated above. It will be stored in manners that comply with the external regulations and the internal policies of O-Bank. Regarding the ways exercising your rights over your personal information, please check O-Bank’s official website.

倘若本申請書的中英兩種語言版本之間存在差異，以中文版為準。

In the event of any inconsistency between the Chinese and English versions of this application, the Chinese version shall prevail.

此致 To

王道商業銀行　台照 O-Bank

|  |  |
| --- | --- |
| * **申請人簽蓋原留簽樣 Signature or Chop of the Account Holder**

**……………………………………………………………………………****申請人已詳閱且同意接受所列之約定條款****The Applicant has read and agrees to conditions printed herein.** |  |
| **銀行內部使用For Bank use only　　受理單位：**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 主管 | 經辦 | 驗印 |

 |